

## HOLY TRINITY ARMENIAN CHURCH OF GREATER BOSTON

Pastor, Father Vasken A. Kouzouian

145 Brattle Street • Cambridge, MA 02138 • 617.354.0632 • [www.htaac.org](http://www.htaac.org)

---

**SUNDAY, JUNE 17, 2018**

Celebrant/Homilist: The Pastor

Morning Service: 9:15 a.m.; Divine Liturgy: 10:00 a.m. - 12:00 p.m.

Readings of the Day:

Is. 1:21-31. Rom 7:25-8:11. Mt. 12:38-45.

---

### Father's Day

***On the occasion of Father's Day, we extend best wishes to all the fathers of our Church and pray for their good health and God's blessings upon them.***

### WELCOME

We welcome those who are visiting our Church. The Pastor and the Parish Council would like to invite you to make the Holy Trinity Church your spiritual home. You are cordially invited to take part in the Service and activities of our Church. If you would like to be placed on our mailing list, please sign our *Guest Book* located in the Vestibule.

### BIBLE READING

Today's Bible reading is from the Gospel of Jesus Christ according to St. Matthew, chapter 12, vs. 38-45 [page 607], and will be read by Ann Danielson.

### FEAST DAYS

- Yesterday was the Feast of St. Gregory the Enlightener (Discovery of his Relics).
- Monday, June 18, is the Feast of the Holy Martyrs Antoninus, Theophilus, Anectus, and Photinus.
- Tuesday, June 19, is the Feast of St. Daniel the Prophet.
- Thursday, June 21, is the Feast of the Holy Translators Sahag and Mesrob.
- Saturday, June 23, is the Feast of Sts. Tiridates the King and Queen Ashkhen.

### From Today's Bible Reading

**Isaiah 1: 21-31** The prophet continues God's message of judgment leading to redemption. Here a once-faithful Jerusalem is depicted as an

adulteress; justice is not served, rulers seek bribes, and widows are neglected. But God will purge them of their impurities and through merciless judgment will restore the city to righteousness. *Reflection: Does your Church seek justice for the oppressed in your community? What situations ought it to address?*

**Romans 7:25-8:11** This chapter -- in which the word "spirit" appears 29 (!) times -- answers the question: who can free me? Gratefully, Paul declares that because God offered up His own Son as a sin offering, we have been set free from the law of sin and death, something the old Law could not have done alone. Those not living according to the Spirit, controlled by a sinful nature, are hostile to God and would not even know how to please Him. *Reflection: St. Paul says that those who "live their lives according to the Spirit, have their minds set on what the Spirit desires." What are some practical changes you can make in your life so that you might live according to the Spirit and grow closer to God's way of seeing things?*

**Matthew 12: 38-45** Despite all the miracles that Jesus has already worked, the scribes and Pharisees ask for more signs. The exasperated Jesus cites Jonah, first for how his message of repentance was heeded by the Ninevites (non-Jews) and also for the significant symbol of Jonah's 'burial' in the belly of the fish for 3 days and 3 nights. Evil is alive and well in a generation that does not understand Jesus' authority. *Reflection: Jesus gives examples of non-Jews (the Ninevites, the Queens of Sheba) who heed God's commands. How does being neglectful of God's presence allow evil to take hold? Have you felt this happen in your own life?*

### Saturday, June 23, Commemorates Sts. Drtad the King and Queen Ashkhen

This royal couple played a key role in Armenia's conversion to Christianity. St. Gregory the Illuminator's father, Anak, had assassinated Drtad's father, Khosrov II. Years later, the Illuminator was proselytizing in Armenia and eventually imprisoned by Drtad. Because of this and Drtad's execution of Gayane, Hripsime and their fellow nuns, the King was said to have lost his sanity. His Queen and his sister Khosrovitookht had both been converted and were secretly supportive of the Christian movement (his sister was thought to be the one who kept St. Gregory alive during his 13 years in the pit). Upon Drtad's miraculous healing by St. Gregory, the King and Queen, the royal family, and the army were converted. Drtad and Ashkhen encouraged the preaching of the Good News throughout Armenia and even assisted physically with the building of Holy Etchmiadzin.

At the end of their lives, they withdrew to separate retreats, dedicating themselves to the Lord.

Department of Christian Education, Diocese of the Armenian Church (Eastern)

## **PARTICIPATION IN THE DIVINE LITURGY**

Please use the Divine Liturgy books that are found in the pew racks. These books contain the Armenian text as well as the English transliteration and translation in the second section.

For your convenience, the applicable page number in the burgundy Divine Liturgy book is located above both the right and left doors by the Altar leading to the Vestry and Baptistry. When the light shows green, the congregation stands; when the light shows red, the congregation kneels; and when green and red lights are off, you may be seated. If assistance is needed, please ask a member of the Parish Council.

Parishioners are also encouraged to sing with the Choir, whose real purpose is to lead the congregation in singing the hymns. Also join in the recitation of the Creed which is found on pages 18 and 19 of the second section.

## **VOGHCHOOYN - KISS OF PEACE**

During the Divine Liturgy, when the Parish Council members pass the Kiss of Peace in Church, the response from the receiver should be “Orhnyal eh haidnootyunn Krisdosee” (Blessed is the revelation of Christ). When you give the Voghchooyn, please say “Krisdos e mech mer haydnetsav” (Christ is revealed amongst us).

## **CONFESSION AND HOLY COMMUNION**

Those faithful who feel spiritually prepared to receive our Lord in the sacrament of Holy Communion are asked **to bring their pew books with them to the General Confession and, together with the deacon, are asked to read the confession aloud.** The essence to this sacrament lies with the individual(s) offering his or her own confession through the priest to God. In addition to reading the text of the confession, each participant must recall his or her own sins, truly seek God’s forgiveness, and make a commitment to the Lord to strive not to sin anymore. The English confession may be found on page 48 in the burgundy Divine Liturgy book and on page x in the blue Divine Liturgy book found in the pew racks. We urge our parishioners to come forward for confession and Holy Communion through the center aisle.

## **PRAYER REQUESTS**

Your prayers are requested to have mercy on our countrymen in Artsakh, to strengthen them in defense of their homeland, and to grant consolation to the suffering and grieving. Your prayers are also requested for Lucie Aghdamlian, Arthur Avakian, Virginia Ohanian, and Queenie Samourian; for the good health of all those who suffer from illness in their own private way; and for those who mourn the loss of a loved one.

**Please note** that if you would like Fr. Vasken to offer your prayer request during his silent prayers at the celebration of the Divine Liturgy next Sunday, please fill out the **Prayer Request card** located in the pew box and place it in the offering plate as it passes.

## **ALTAR FLOWERS**

Today's Altar flowers are donated for the glory of God from:

- the Trust Fund established by Elizabeth and Isabel Toomajian in memory of father, John Toomajian
- the Major Robert Zaven Zartarian and Rose M. Chacran Zartarian Trust Fund in memory of Major Robert Zaven Zartarian and Levon, Louise Aznev & Virginia Louise Zartarian

## **CANDLE OF GRATITUDE**

Today is Father's Day, a time to remember and honor our fathers. We invite you to light a candle in memory of, or in thanksgiving for, your father. Take a moment to light a candle and offer a prayer to thank God for your father - without whose guidance, support and encouragement - your life would not have been the same. Candles are available in the Vestibule.

## **ANNUAL REQUIEM SERVICE**

Today, we will conduct the Annual Requiem Service for the souls of all the deceased pastors of our Church, for deceased members of our parish who had contributed toward the Building Fund, all in whose names memorials have been made, those who have remembered the Church in their wills, and deceased "lifetime" members of the Senior Women's Guild. See page 5-7.

## **TODAY'S CALENDAR**

### **FELLOWSHIP HOUR**

You are all welcome to join us in Johnson Hall following Church Services for Fellowship Hour, hosted today by the Parish Council and Diocesan Delegates.

## **GREGORY HINTLIAN MEMORIAL GOLF TOURNAMENT**

This year's tournament will be held tomorrow at Marlborough Country Club. Thank you to all tournament sponsors, tee sponsors, Silent Auction and raffle donors, golfers, volunteers, and those joining us for dinner. We're looking forward to a great day!

## **CONGRATULATIONS TO ALL GRADUATES, CLASS OF 2018**

The Pastor and Parish Council of Holy Trinity Armenian Church congratulate all graduates of the Class of 2018. If you know of any Holy Trinity parishioners graduating from high school, college or graduate school, please ask him/her to send a photograph and short bio (student's and parents' names, school, special achievements and honors, future plans, etc.) to the Church Office (carol@htaac.org) so that we can include it in the next issue of Dajar and share the news of this accomplishment with our entire Church family.

## **2018 TRINITY KIDS' PLACE**

Monday, August 6 to Friday, August 10  
Monday, August 13 to Friday, August 17

Children, ages 3 through 9, can attend either one week or the full two weeks. Hours are 9:30 a.m. to 1:30 p.m. Cost is \$150 per child for one week and \$250 for two weeks. An extended day option (1:30 p.m. until 3 p.m.) is available for \$10 per day per child. This year's theme is "Celebrating the Seasons of the Armenian Church." Daily activities include story time, visit with Der Vasken, musical expression, Armenian language and culture, an arts and crafts corner, and recreation. Brochures with application form are available in the Vestibule or online at [www.htaac.org/calendar/event/566/](http://www.htaac.org/calendar/event/566/). RSVP deadline is July 15.

## **SCHOLARSHIPS AVAILABLE**

### ***New Scholarship Available - please note:***

The Diocese is pleased to announce the establishment of the George K. and Catherine B. Papalian Scholarship to be awarded annually to one United States born male or female of at least 25% Armenian heritage who has completed at least a Bachelor Degree and is pursuing a Masters or other graduate level degree in any area of study at a recognized United States institution based on need or merit.

For this year only, those interested in applying will need to request application materials from Maria Barsoumian ([mariab@armeniandiocese.org](mailto:mariab@armeniandiocese.org)) and submit hard copies of completed applications and recommendations to her no later than July 1, 2018 by mailing to Maria Barsoumian, c/o Diocese of the Armenian Church, 630

Second Avenue, New York, NY 10016. The applications and recommendations will be reviewed and recipient decided by our Diocesan Scholarship Committee.

In the future, this scholarship will be announced with other Diocesan Scholarships and the application process will be available on-line with a longer window of time to apply.

## **STEWARDSHIP 2018**

### ***IT'S MY CHURCH - COUNT ME IN!***

#### ***Have you Made Your Stewardship 2018 Pledge??***

We ask that if you consider Holy Trinity Armenian Church - Your Church - please take a few minutes to fill out the 2018 pledge card and return it to the Church Office. Pledge cards are available in the Church Vestibule.

We depend on and thank you for your participation.

## **For Your Information**

- We have available personal receivers for the hearing impaired that will enhance your hearing ability during the Badarak and sermon. For assistance, please see a Parish Council member in the Vestibule.
- A Reminder - to access our handicap Church entrance, follow the Dorian walkway from either the parking lot or to the right of the main doors of the church.
- If you know of someone ill or in need of a visit from our Pastor, please contact the Church Office, 617.354.0632 or by email, [office@htaac.org](mailto:office@htaac.org).
- There are copies of The Little Golden Bible Storybook, When I Go to Church, and Bible story picture books available in the Vestibule for the youngest members of our congregation to quietly enjoy during Church Services. We kindly ask that you return them to the Vestibule at the conclusion of Church Services.

## **Community News**

- **Thur, Jun 28, 8:30-9:30pm - Armenian Heritage Park, Under a Strawberry Moon!**; meet/greet network; chocolate dipped strawberries, hosted by Vicki Lee's; luscious ice teas, hosted by MEM Tea Imports; walk the Moonlit Labyrinth; tie a ribbon with a wish on the Wishing Tree; RSVP appreciated, [hello@ArmenianHeritagePark.org](mailto:hello@ArmenianHeritagePark.org).

## HOLY TRINITY CALENDAR

- Sun, Jun 17 **Father's Day**  
**Annual Requiem Service**
- Mon, Jun 18 **Gregory Hintlian Memorial Golf Tournament;**  
Marlborough Country Club
- Tues, Jun 19 **Parish Council Meeting;** Parish House; 6:45pm
- Sun, Jul 8 **Feast of the Transfiguration of Our Lord Jesus Christ**
- Sun, Aug 12 **Feast of the Assumption of the Holy Mother-of-God**

---

### SUMMER SCHEDULE

OUR SUMMER SCHEDULE WILL BEGIN NEXT SUNDAY, JUNE 24.

MORNING SERVICE - 9:00 A.M.

DIVINE LITURGY - 9:45 A.M.; SERVICES CONCLUDE - 11:30 A.M.

WE URGE OUR FAITHFUL TO ATTEND CHURCH SERVICES ON TIME.

---

Follow us at [www.htaac.org](http://www.htaac.org),  
[www.facebook.com/HolyTrinityArmenianChurch](https://www.facebook.com/HolyTrinityArmenianChurch)

### Photo Gallery Available on our Website

Photos of Church events and activities are available online on our website at <http://htaac.smugmug.com/> (Under Quick Links, Photo Gallery). A photo collage is also available under "Parish News" with their respective articles.

Take time to look through our website ([www.htaac.org](http://www.htaac.org)) where you can also find Der Vasken's sermons, the Sunday Bulletins, copies of Dajar, and the Church calendar which keeps us abreast of upcoming activities and programs.

## **REQUIEM SERVICE**

We have all been asked to pray during the Divine Liturgy for the souls of:

- **John Annaian, 40<sup>th</sup> Day:** requested by Dn. Gregory & Carol Krikorian and Family
- **Shirley Gazarian, Dickran Gazarian, 60<sup>th</sup> Anniversary, Yeva Gazarian, 50<sup>th</sup> Anniversary, Michael, Frances, Alice & Julie Gazarian:** requested by Charles and Richard Gazarian for wife & mother, parents & grandparents, brother, sisters & uncle and aunts, and sister-in-law
- **Al Ross, Vahan & Ani Keshishian, James Carney, and Jack Sarkis Danielian:** requested by Ani, Taline & Zaven Grubb for father, grandparents & great-grandparents and friend
- **All Deceased Members of the Trinity Men's Union:** From the Trust Fund established by the Trinity Men's Union
- **Nigoghos & Tumé Atinizian and Vahram & Arshalous Kerimian:** From the Trust Fund established by Kevork & Jacqueline Atinizian and Family
- **Mary Ajemian Barss:** From her Trust Fund
- **George, Takoohi, Vahan, Sooren & Mary Daniels:** From the Trust Fund established by Sooren & Mary Daniels
- **Megerditch & Anahid Der Mardirosian, Nancy Mardirosian, and Milton M. Mardirosian:** From the Trust Fund established by Milton M. Mardirosian
- **Elmas B., Bagdasar, and Charles B. Garabedian:** From the Charles B. Garabedian Trust Fund
- **Dr. Harry H. & Alice Gulesian, John C. Gulesian, and David Shenloogian:** From their Trust Fund
- **Zaroohy, Setrak & Peter Kalustian:** From the Trust Fund established by Peter Kalustian
- **Dr. Nishan & Rita Kechejian, Mark Aram Kechejian, Nazaret & Araxy Kechejian, Gulezar Kechejian, Surpoohi Dodakian, Haiganoosh Dodakian, Esther Basmajian, and Jack Basmajian:** From the Trust Fund established by Dr. Nishan & Rita Kechejian
- **Zareh & Alice E. Martin, Donna Alice (Martin) Knight, Roupenia & Karekin (Martin) Der Kazarian, Haygouhi Eakmakjian, Charlotte Sarafian, Levon & Margie Martin, William & Melanie Martin, Adam & Elda Malesky, James I. & Mary Newsome, William E. & Margaret Belles, and Reuben H. & Mary Martin:** From the Zareh & Alice E. Martin Trust Fund
- **William & Melanie Martin, Stephen & Sultan Hintlian, and Henry & Roupenian Martin:** requested by Joyce Martin Jones, John F. Messina, Jason, Lisa & Jesse Jones and Allison Richter for parents & grandparents
- **William & Melanie M. Martin:** requested by William & Karen Martin
- **Haigouhi Baker, Esther & Vahan Mamigonian, and John C. Sarafian:** From the John C. Sarafian Trust Fund
- **Abraham Sohigian:** From his Trust Fund
- **John Toomajian:** From the Trust Fund established by Elizabeth and Isabel Toomajian
- **Major Robert Zaven Zartarian and Levon, Louise Aznev & Virginia Louise Zartarian:** From the Major Robert Zaven Zartarian and Rose M. Chacran Zartarian Trust Fund
- **Garabed Baghdasar Hollisian & Haiganoosh (Hagopian) Hollisian, Hratch Charlie, Levoun G., Herant Harry, Zarouhi (Batalian), Raffi H., and Richard Hollisian, Vartanoush Zartarian Bedrosian and Tamar Hollisian Barkhordarian:** From the Trust Fund established by Zevart Hollisian
- **Charles Talanian, Giragos & Veronica Talanian, Nishan & Aznive Semonian and Jane Talanian:** requested by Nevart Talanian, Gail & Richard O'Reilly, Ann & Charles M. Talanian, and Noel & Christopher, Celina & Charlie Talanian
- **Aram & Ann Afarian Donabed, Sarkis & Zarouhi Afarian, Novart Nancy Alexander, Jacqueline Donabed, Gladys & George Balekjian, Andrew Alexander, and Afarian, Meserian & Donabed Kertasdans:** requested by Abraham & Audrey Tanashian
- **Dickran & Victoria Tashjian and Mabel & Richard Tashjian:** requested by Adrienne Tashjian
- **Garabed Haroutiun Caracashian:** requested by Shakeh Benson
- **Pyloon & Tzavak Kolligian, Haji Krikor, Sarah, Mgrdich, Araxie M., Jack Hagop, Haroutune, Mark, Koren, Irene & Koren, Jr. Kolligian, Vartanoosh Karvjian, Gregory Archie Kolligian:** requested by John & Ida Kolligian
- **Kirkor, Khasig, John, Mary, Simon, and Vivian F. Mosgofian:** requested by Catherine Mosgofian
- **Gen. Sarkis Zartarian, Rose Zartarian, Zarouhi Zartarian and Sarkis Zartarian, Jr.:** requested by Dr. & Mrs. Kenneth Nanian
- **Phyllis & Manuel Martins, Hagop & Yegsapet Shaghalian and Florence Shaghalian:** requested by William & Dana Hanify
- **Anne Oskoian, Peter & Zaruhi Oskoian, George H. Oskoian, Agnes A. Oskoian, Yepros Tashjian, Sarkis & Nuvart Hedison, and Diran & Zabelle Zahigian:** requested by Albert Oskoian

- **Gazaros D. & Rose Ougoorlian:** requested by Nellie Bogosian
- **Lucy & Nishan T. Alexander, Victoria T. & Sherman Karjian, and Douglas S. Karjian:** requested by Ronald A. Karjian
- **Asadoor & Margaret Boyajian:** requested by Christina Walters
- **John G. & Margaret Danielson, Kevork & Yeranouhi Danielson, Krikor & Satenig Jamgochian, and John & Elsie Jamgochian:** requested by Ed & Ann Danielson
- **Richard Der Garabedian, Abdal & Mariam Boghosian, Giragos & Betty Der Garabedian, and Edward J. & Mary Cherkezian:** requested by Isabelle Der Garabedian
- **Harry & Violet Goshdigian and Karekin & Pyloon Mazmanian:** requested by John & Garineh Goshdigian
- **Manuel, Nevart, Charles, Bertha & Hrant Johnson:** requested by the Johnson Family
- **Isaac Karchakian, Mary Karchakian, Alan David Karchakian, Vartan & Miriam Kochakian, and Helen Roomian:** requested by Linda Beaupré
- **Hagop & Lucy Kasarjian, Daniel & Satenig Kachadorian, and Daniel K. Dorian:** requested by Dr. Parnag and Nancy Kasarjian
- **Daniel K. Dorian, Daniel & Satenig Kachadorian, Roopen & Takouhi Garabedian, and Dr. Harry & Rose Samourian:** requested by Helene Dorian and Family
- **Charles & Alice Nahabedian:** requested by Robert Nahabedian, Claudine Louis, Delia & Rainier and Christine, Nicholas & Alyssa Sahagian for parents & grandparents
- **John W. Ohanasian, Alice Ohanasian, Nersess & Lucia Ohanasian, and W. Samson Babaian:** requested by Violet Ohanasian
- **Eugene Raphaelian, Charles Giragosian, Aharon & Nartouhi Giragosian:** requested by Queenie Raphaelian
- **John & Miriam Soursourian, Hagop & Anne Demarjian, Helen Demarjian, Maritza & Askanaz Soursourian, Dorothy Demarjian Christie & Haig Demarjian:** requested by David & MaryAnn LaCarubba
- **Lousintak & Garabed Tashjian, Aram H. Tashjian & Araxie Tashjian:** requested by Arsen Tashjian
- **Carl Topjian, Sr., Nellie Topjian, Leo Danny Topjian, Jr., and Larry King, Jr.:** requested by Leo & Mary Topjian and Anne King
- **Shnorig Zarmanian, Zarouhi Baharoian, Louise Goodstadt, and Rose Zamagni:** requested by Suzanne Goodstadt
- **Virginia Zouranjian, Koren & Houliane Zouranjian, and Peter & Santook Orchanian:** requested by Albert Zouranjian
- **Peter Berberian, Gerald Berberian, Zarouhi Berberian, Herach Berberian and Edward Berberian:** requested by Marge & Leon Atamian
- **Avedis & Aznive Aznavorian:** requested by Rose Aznavorian and Arthur Aznavorian
- **Elizabeth Boghosian:** requested by Gerald Boghosian and Ruth Boghosian
- **Hovagim & Khanum Demurjian:** requested by Anna Demurjian
- **Sara Hovenanian, Mary Ouzoonian, Elizabeth Sarkis Minasian and Mary Hovenanian:** requested by Alice Hovenanian
- **Charles & Mary Janjikian:** requested by Ann Scott
- **Zartar, Hovagim, & Aznive Matevosian:** requested by Diane Matevosian
- **Jirair Tikijian, Aroian, Tikijian & Payelian Families:** requested by Rose Tikijian and Nishan Tikijian
- **Roxy Arabian:** requested by Denise Takvorian
- **Leo & Anne Haroutunian, Haroutune & Khengaper Dadourian, and Vahe Dadourian:** requested by Ronald Haroutunian and Mr. & Mrs. Leo Haroutunian
- **Andrew & Margaret Boyajian and Elizabeth Kazanjian:** requested by Albert & Linda Abkarian
- **Hagop & Kohar Alyanakian:** requested by Grace Boyajian
- **Subdeacon John, Rose, Hagop John & Nerses Haroutunian and Haroutunian Family:** requested by George W. Haroutunian
- **Dn. Khugas & Siranoush Krikorian and Rinaldo & Nevia Pierannunzi:** requested by Dn. Gregory & Carol Krikorian and Family
- **George & Peggy Srabian:** requested by Donald A. Srabian
- **Diran Stambolian, George & Anna Stambolian, Alice Najarian, Victoria Najarian, and June Piranian:** requested by Mrs. Diran Stambolian

- **David & Susan Shenloogian, George & Anna Stambolian, Alice Najarian, Victoria Najarian, Diran Stambolian & June Piranian:** requested by Glenn Shenloogian and Robin Tashjian
- **David & Susan Shenloogian:** requested by Lee Ellen Warn & Allison Shenloogian for grandparents
- **Michael & Siran Tashjian:** requested by Robin Tashjian
- **Gregory Robert Takvorian, Abraham & Haigouhie Melkonian, and Haig & Varsenig Takvorian:** requested by Robert & Marilyn Takvorian
- **Soukias & Lucy Talanian:** requested by Peter & Isabel Talanian
- **Richard Zeytoonjian, Peter Adamian, Levontine Adamian, Perry Adamian, Charles Zeytoonjian and Zeytoonjian Family:** requested by Carol A. Zeytoonjian
- **Gerald Ajemian and John Gerald Ajemian:** requested by Lucille Ajemian and Geri Lyn, Marianne & Robert Ajemian for husband & father and son & brother
- **Sarkis & Herepsema Dinjian:** requested by Mary Orr, CA
- **Carl & Mary Hintlian:** requested by Bruce & Carlene Newell for parents
- **Deeran K. Krikorian, Vahan & Mariam Morookian, and Hovhannes & Lucia Hovhannesian:** requested by Helen Krikorian, VA
- **Ara Yacobian, Karekin & Nectar Der Ohannesian, and Azad Stazulla:** requested by Ana Yacobian, ME